



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

MP.EIA/WG.1/2005/3
1 February 2005

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

**Совещание Сторон Конвенции об оценке воздействия
на окружающую среду в трансграничном контексте**

**Рабочая группа по оценке воздействия
на окружающую среду
(Восьмое совещание, Женева, 27-29 апреля 2005 года)**

**ДОКЛАД О РАБОТЕ ШЕСТОГО СОВЕЩАНИЯ КОМИТЕТА
ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ**

1. Шестое совещание Комитета по осуществлению состоялось 3-5 ноября 2004 года в Женеве.
2. В работе совещания участвовали все члены Комитета. Они представляли следующие Стороны: Армению, бывшую югославскую Республику Македонию, Германию, Кыргызстан, Польшу, Словакию, Финляндию и Хорватию.
3. Совещание открыла Председатель г-жа Сейя Рантакаллио. Комитет утвердил повестку дня, подготовленную секретариатом.
4. Состоялось представление членов Комитета, поскольку данное совещание стало первым совещанием Комитета после проведения третьего совещания Сторон, на котором были избраны четыре новых члена Комитета (Германия, Кыргызстан, Польша и Хорватия). Четыре старых члена Комитета (Армения, бывшая югославская Республика

Македония, Словакия и Финляндия) останутся в составе Комитета до проведения четвертого совещания Сторон. Комитет избрал заместителем Председателя г-жу Менку Спировска (бывшая югославская Республика Македония).

5. Г-н Ежи Ендовска (Польша) в общих чертах изложил особенности различных механизмов соблюдения, применяющихся в рамках многосторонних природоохранных соглашений. Г-жа Спировска представила обзорную информацию о прошлой деятельности Комитета. Г-жа Рантакаллио перечислила его мероприятия на период 2004-2007 годов (см. приложение).

I. РАБОЧИЕ ПРАВИЛА

6. Комитет решил подготовить рабочие правила проведения своих совещаний. Комитет рассмотрел свой мандат (изложенный в положениях о его структуре и функциях, которые содержатся в добавлении к решению III/2) и обсудил вопросы, которые следует включить в его рабочие правила, в частности, такие, как общие принципы деятельности, процедуры обработки представлений и ответов на его обращения, процедуры обсуждения представлений и ответов на его обращения, сбор информации, подготовка рекомендаций, представление докладов Совещанию Сторон, инициативы и технические вопросы, как, например, представительство его членов их заместителями на совещаниях. Он просил секретариат подготовить на основе состоявшихся обсуждений для его следующего совещания список вопросов для включения в рабочие правила. Комитет просил секретариат распространить документ о методах деятельности Комитета по вопросам соблюдения Орхусской конвенции и принять необходимые меры для того, чтобы представитель секретариата Орхусской конвенции смог представить его.

II. РАССМОТРЕНИЕ СИСТЕМЫ ПРЕДСТАВЛЕНИЯ ОТЧЕТНОСТИ О СОБЛЮДЕНИИ

A. Меры по совершенствованию процесса представления отчетности

7. Комитет обсудил вопрос о важности представления отчетности для рассмотрения хода осуществления и соблюдения положений Конвенции об оценке воздействия на окружающую среду (ОВОС) в трансграничном контексте. В соответствии с пунктом 6 решения III/2 и пунктом 6 решения III/1, принятых Совещанием Сторон, Комитет решил создать структуру для системы представления отчетности на основе итогов первого рассмотрения хода осуществления Конвенции, которая будет включать в себя два основных раздела. Первый раздел будет посвящен национальным юридическим, институциональным и административным рамкам и основываться на итогах рассмотрения

первого вопросника. Что касается этого раздела, то Сторонам потребуется всего лишь представить обновленную информацию. Второй раздел будет посвящен вопросам о применении Конвенции и, как ожидается, будет включать в себя новую информацию. Оба этих раздела составят национальный доклад, представляемый каждой страной, и послужат также основой в ходе рассмотрения Комитетом процесса осуществления и соблюдения положений Конвенции. Комитет подготовил предварительный список вопросов, включаемых в эти доклады. Он просил секретариат подготовить первый проект формы национальных докладов по осуществлению Конвенции и распространить этот проект по электронной почте среди его членов до 23 декабря 2004 года. Он также просил секретариат подготовить следующий вариант, основывающийся на замечаниях, полученных по электронной почте, с целью его рассмотрения на следующем совещании. Комитет решил вернуться к рассмотрению возможных потребностей в наращивании потенциала в области представления отчетности.

8. Комитет выразил сожаление по поводу того, что не все Стороны ответили на первый вопросник, и он обсудил возможности активизации будущего процесса представления ответов. Комитет напомнил о том, что на своем втором совещании (MP.EIA/WG.1/2003/3) он сделал вывод о том, что он не может рассматривать вопрос о соблюдении требований по представлению отчетности, поскольку в то время отсутствовало какое-либо правовое обязательство в отношении представления отчетности. Вторая поправка к Конвенции, принятая на третьем совещании Сторон, предусматривает включение в статью 14-бис обязательства в отношении представления отчетности. Совещание Сторон должно будет принять решение о том, как часто Сторонам необходимо будет представлять регулярную отчетность, а также об информации, подлежащей включению в эти регулярные доклады (статья 14-бис, пункт 1). Хотя данная поправка пока еще не вступила в силу, Комитет полагает, что Совещание Сторон настоятельно призвало Стороны представлять соответствующие доклады. В связи с этим в будущем факт непредставления докладов или же направление неадекватной информации может рассматриваться как вопрос о соблюдении.

В. Общие вопросы о соблюдении

9. Комитет обсудил вопрос о соблюдении/несоблюдении, упомянув содержание своих обсуждений, состоявшиеся на его втором совещании, и стремясь добиться общего понимания проблем, касающихся несоблюдения.

10. Комитет принял решение о том, что каждый член Комитета изучит какую-либо часть первого обзора процесса осуществления с целью установления возможных общих вопросов соблюдения, как это первоначально было указано секретариатом и в пункте 3 решения III/1:

Часть	Тема	Рецензент
II	Уведомление	Г-н Ненад Микулич (Хорватия)
III	Подготовка документации об ОВОС	Г-жа Гульфия Шабаева (Кыргызстан)
IV	Передача и распространение документации об ОВОС	Г-н Томаш Чернохоус (Словакия)
V	Участие общественности	Г-н Ежи Ендровска (Польша)
VI	Консультации	Г-жа Маргарита Коркхмазян (Армения)
VII	Окончательное решение	Г-н Матиас Зауэр (Германия)
XIV	Программа научных исследований	Г-жа Менка Спиловска (бывшая югославская Республика Македония)

C. Отдельные вопросы соблюдения

11. Комитет решил обсудить на своем следующем совещании вопросы соблюдения, касающиеся осуществления Конвенции отдельными Сторонами и определенные в ходе первого обзора процесса осуществления, а также указываемые в документе, подготовленном секретариатом.

III. ПРЕДСТАВЛЕНИЯ

A. Ответ на обращение

12. Комитет решил подробно обсудить на своем следующем совещании вопрос о том, какие меры можно было бы принять с тем, чтобы Стороны Конвенции поднимали проблемы, связанные с осуществлением ими Конвенции.

В. Прочая информация

13. Комитет напомнил о том, что Совещание Сторон в пункте 7 своего решения III/2 просило его рассмотреть критерии обработки информации, не содержащейся в представлениях Сторон. Он также напомнил о том, что его мандат предусматривает возможность принятия такой инициативы, когда ему становится известным о возможных случаях несоблюдения. Комитет решил вернуться к рассмотрению этого вопроса на своем следующем совещании.

С. Представление Румынии

14. Комитет напомнил о том, что в мае 2004 года Румыния направила ему свое представление. Однако ему стало известно о том, что в августе 2004 года Румыния возбудила процедуру расследования в соответствии с пунктом 7 статьи 3 Конвенции. Комитет отмечает, что с учетом пункта 15 положений о его структуре и функциях он не может рассмотреть это представление. Он просил секретариат распространить среди всех его членов письма, направленные от его имени Румынии и Украине и содержащие просьбу о представлении дополнительной информации, а также полученные ответы. Он просил секретариат проинформировать его на следующем совещании о ходе осуществления процедуры расследования.

IV. СТРУКТУРА И ФУНКЦИИ

15. Комитет сослался на пункт 5 решения III/2, в соответствии с которым Совещание Сторон просило его рассматривать и в случае необходимости развивать свою структуру и функции. Комитет решил вернуться к рассмотрению этого вопроса на последующем этапе.

16. В соответствии с пунктом 7 решения III/2 Комитет решил также вернуться на последующем этапе к рассмотрению вопроса о его членском составе в свете вступления в силу Протокола по стратегической экологической оценке.

V. ДОКЛАД СОВЕЩАНИЮ СТОРОН

17. Комитет сослался на пункт 11 положений о его структуре и функциях, в соответствии с которым он, как ожидается, должен подготовить доклад для представления Сторонам на их следующем совещании. Он решил включить в него, в частности, результаты своего анализа первого обзора хода осуществления Конвенции и рассмотреть содержание данного доклада в полном объеме на последующем этапе.

VI. ПРОТОКОЛ ПО ОВОС ДЛЯ КАСПИЙСКОГО МОРЯ В ТРАНСГРАНИЧНОМ КОНТЕКСТЕ

18. Секретариат проинформировал Комитет о ходе подготовки протокола по ОВОС в трансграничном контексте к Рамочной конвенции по защите морской среды Каспийского моря. Комитет просил секретариат установить вопросы соблюдения, которые могут возникнуть в отношении Сторон, осуществляющих как этот протокол, так и Конвенцию, принятую в Эспо. Комитет решил более подробно обсудить этот вопрос на своем следующем совещании.

VII. МЕТОДЫ РАБОТЫ

19. Комитет принял решение о том, что английский язык будет использоваться для сообщений по электронной почте, которыми обмениваются его члены, а также для неофициальных документов. На его совещаниях и далее будет обеспечиваться устный перевод на английский и русский языки.

20. Комитет принял решение о том, что пункт повестки дня, касающийся представлений о возможном несоблюдении, не следует рассматривать на открытых заседаниях. Кроме того, он принял решение о том, что наблюдателям следует регистрироваться в секретариате до начала работы совещания.

VIII. ЛЮБЫЕ ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

21. Секретариат резюмировал основные решения совещания, одобренные Комитетом. Комитет решил провести свое следующее совещание 2-4 марта 2005 года в Женеве.

22. Совещание закрылось в пятницу, 5 ноября 2004 года.

**РЕШЕНИЯ СОВЕЩАНИЯ СТОРОН, КАСАЮЩИЕСЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ
КОМИТЕТА ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ В ПЕРИОД 2004-2007 ГОДОВ**

- a) Призывает Стороны представлять в Комитет вопросы, касающиеся их собственного соблюдения обязательств (решение III/2, пункт 1)
- b) Решает рассмотреть и в случае необходимости изменить структуру и функции Комитета на четвертом совещании Сторон в свете опыта, накопленного Комитетом в промежуточный период времени, включая участие общественности, и в этом контексте просит Комитет подготовить любые необходимые предложения для четвертого совещания Сторон (решение III/2, пункт 5)
- c) Рекомендует принять дальнейшие меры по совершенствованию представления отчетности и в этом отношении приветствует решение III/9 о плане работы (решение III/2, пункт 6)
- d) Приветствует доклады о работе первых пяти совещаний Комитета по осуществлению и просит Комитет рассмотреть возможность разработки критериев обработки информации, не содержащейся в представлениях Сторон, а также предложений о членском составе Комитета при рассмотрении вопросов в рамках Протокола по стратегической экологической оценке (решение III/2, пункт 7)
- e) Просит секретариат довести до сведения Комитета по осуществлению общие проблемы соблюдения, поставленные в "Обзоре осуществления за 2003 год", и просит Комитет по осуществлению учитывать их в своей работе (решение III/1, пункт 5)
- f) Просит Комитет по осуществлению подготовить пересмотренный и упрощенный вариант вопросника, касающегося осуществления Конвенции, на предмет его рассмотрения Рабочей группой по оценке воздействия на окружающую среду и дальнейшего распространения секретариатом (решение III/1, пункт 6)
- g) Рассмотрение вопросов соблюдения и рекомендации (решение III/2, добавление)
- h) Сводный доклад о работе его совещаний, представляемый Сторонам на их четвертом совещании (решение III/2, добавление)
- i) Рабочие правила Комитета по осуществлению